



# Boletín Informativo de Frontera 2020

## Región 9

Baja California/California, Sonora/Arizona  
Primavera/Verano 2015



[www.epa.gov/border2020](http://www.epa.gov/border2020)

*Resumen de las actividades adelantadas entre enero y junio de 2015.*

### Información actualizada

**Inauguración del nuevo monitor de calidad del aire en el cruce fronterizo Tijuana-San Diego:** Jared Blumenfeld, Administrador Regional presidió la inauguración, el pasado 2 de febrero, del Monitor de Partículas (PM2.5) del cruce de frontera de San Ysidro, condado de San Diego. Dicho monitor está ubicado en el techo del edificio principal para cruce de peatones en la frontera, adyacente al mayor cruce internacional terrestre del mundo. Con financiación de EPA, el Distrito de Control de la Contaminación Ambiental de San Diego (SDAPCD, por sus siglas en inglés), instaló el monitor y supervisará, por los dos próximos años, el funcionamiento de éste, para un cálculo más exacto de la concentración de PM2.5 en las comunidades aledañas. Los niveles de PM2.5 son monitoreados en tiempo real y la información se publica constantemente en la página de internet de SDAPCD. Entre las fuentes potenciales de PM2.5 están las emisiones vehiculares de miles de vehículos con el motor en marcha al vacío esperando cruzar la frontera en dirección norte y el hollín procedente de las quemas agrícolas. La instalación y funcionamiento de los monitores son el resultado de una cooperación entre EPA, SDAPCD, el Comité de Recursos Atmosféricos (CARB, sus iniciales en inglés) de California, la Administración de Servicios Generales (GSA, sus siglas en inglés), y la oficina de Aduanas y Protección de Fronteras de los Estados Unidos (CBP). Ver nota de prensa de ([EPA press release](#)). Contacto: Dave Fege at [fege.dave@epa.gov](mailto:fege.dave@epa.gov).



**El Programa Fronterizo México-Estados Unidos lanza su Convocatoria por Propuestas 2015 (RFP, sus iniciales en inglés):** Funcionarios del Programa Fronterizo México-Estados Unidos de la Región 9 están revisando las propuestas recibidas en un plazo de 45 días a partir de abril 13, fecha inicial de la convocatoria. La convocatoria contiene compromisos binacionales identificados en el Programa Ambiental Fronterizo Frontera 2020. Dicha solicitud de propuestas plantea 29 áreas de proyectos prioritarios que cumplen con la metas binacionales de protección del medio ambiente a lo largo de la región fronteriza de Baja California/California y Sonora/Arizona. US\$1.2 millones serán puestos a disposición para los proyectos. Para más información comuníquese con Lorena Lopez-Powers: [lopez-powers.lorena@epa.gov](mailto:lopez-powers.lorena@epa.gov).

**Publicación de los logros de los Planes de Acción Fronterizos.** Los Planes de Acción de Baja California/California y Sonora/Arizona han sido publicados en el sitio web de Frontera 2020. Dichos Planes de Acción proporcionan un resumen de los proyectos y esfuerzos que fueron financiados por diferentes socios fronterizos de Sonora, Arizona, Baja California y California. De las 121 actividades descritas en los Planes de Acción 2013-2014 se completaron 60, se cancelaron 7 y están en desarrollo 54. Los Planes de Acción permiten la canalización de esfuerzos de Frontera 2020 hacia metas no cumplidas, al tiempo que proveen información sobre los futuros planes de acción a dos años y sobre los cambios en recursos y prioridades. Los Planes de Acción 2015-2016 han sido desarrollados y se publicarán a finales del mes de Julio, Para más información comuníquese con: Jeremy Bauer en: [bauer.jeremy@epa.gov](mailto:bauer.jeremy@epa.gov).

**Reunión del Grupo Regional de Trabajo en Liderazgo y el Equipo Regional de Sonora/Arizona.** El pasado 30 de abril los co-presidentes de las agencias estatales y federales de los grupos de trabajo de Sonora/Arizona se reunieron en Sonora, Arizona con los Equipos de Trabajo de Aire, Agua y Desechos. Una parte importante de la reunión se centró en los criterios de selección de la Convocatoria por Propuestas, la finalización del Plan de Acción 2015-2016 y preguntas y respuestas de los socios fronterizos. La reunión culminó con una visita a la

planta de tratamiento de aguas residuales Los Alisos que cuenta con una planta solar de 1.5MW y que fue financiada con el apalancamiento de fondos del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza. La reunión fue dirigida por Amanda Stone (ADEQ), Tomas Torres (EPA), Oscar Téllez Leyva, de la Comisión Ecológica y de Desarrollo Sostenible (CEDES) y Jorge Andrés Suilo Orozco de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales de México (SEMARNAT). Lorena Lopez-Powers:



Contacto: [lopez-powers.lorena@epa.gov](mailto:lopez-powers.lorena@epa.gov).

**Reunión Semestral de COCEF/BDAN.** La Junta Directiva de Comisión de Cooperación Ambiental Fronteriza (COCEF) y el Banco Norteamericano de Desarrollo (BNAD) celebraron en Tijuana, del 12 al 14 de mayo pasados su reunión pública semestral. La Junta aprobó la certificación y financiación por US\$24,87 millones de cuatro (4) nuevos proyectos de infraestructura en la región fronteriza México-Estados Unidos. Entre los proyectos de la Región 9 están la pavimentación por primera vez de 34,000 pies cuadrados de vías, proyectos de infraestructura de agua potable y aguas residuales, mejoramiento del sistema de alumbrado público en Playa de Rosarito, Baja California, mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales en Wilcox, Arizona, para beneficio de Lago Cochise y el reemplazo de la tubería principal del acueducto de Crawford Street en Nogales, Arizona. La Junta aprobó también la integración de COCEF y BDAN como una sola institución. No obstante, se requiere trabajo adicional para la fusión de las dos entidades, con su nuevo organigrama. Se espera que la nueva institución conserve su misión de conservación ambiental y de jurisdicción geográfica. Para más información consulte el [comunicado de prensa](#) de COCEF-BDNA.

## **Actualización de las metas**

### **Meta 1 – Reducir la contaminación del aire**

**México y los Estados Unidos desarrollan estrategia para la calidad del aire fronterizo:** El pasado 27 de Mayo, personal de la Región 9 (Zimpfer, Fege, Perez) se reunieron con representantes del gobierno federal y estatal mexicano (SEMARNAT, INECC, y SPA) y representantes estatales y locales de los Estados Unidos (CARB, SDAPCD, ICAPCD) para revisar el estado actual de los proyectos y planear futuras acciones relacionadas con la calidad del aire de la región de Baja California, California. Entre los temas de discusión más importantes estuvieron: opciones para el mejoramiento en el funcionamiento y mantenimiento de la Red de Monitoreo de Calidad del Aire de Baja California, la cual ha tenido problemas intermitentes de mantenimiento; la instalación de estaciones adicionales de monitoreo en Mexicali, funcionamiento del nuevo monitor de San Ysidro; entrenamiento del personal de Baja California, ofrecido por CARB e INECC; y la culminación del Plan de Acción de Aire Frontera 2020. La reunión se celebró en la oficina del Consulado de los Estados Unidos en Tijuana.

### **Meta 2 – Mejorar el acceso a agua limpia y segura**

**Holtville, California presenta las mejoras al nuevo sistema de tratamiento de aguas residuales:** El municipio de Holtville, California puso en funcionamiento, en febrero de 2015, su nueva tubería de conducción de aguas residuales por gravedad, beneficiando así a 6,500 residentes. La tubería vieja, de 3.2 millas de longitud, instalada hace 84 años estaba deteriorada y había problemas con las tapas de las alcantarillas. Su mal estado permitía también la filtración del regadío agrícola con un incremento sustancial en el flujo de la planta de tratamiento. EPA aportó \$400,000 en asistencia técnica para el desarrollo y el diseño de las mejoras del proyecto, que tuvo un valor total de US\$1.3 millones. Los fondos para asistencia técnica le permitieron al municipio apalancar recursos de *USDA-Rural Development*: préstamo de \$2.8 millones y subvención de US \$1.6, y recursos del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza de EPA (BEIF, sus iniciales en inglés) por \$1.3 millones. En junio de 2014 el municipio amplió el servicio a 29 hogares en dos pequeños vecindarios que tenían pozos sépticos inadecuados y conexiones inapropiadas al sistema principal de alcantarillado. (Su Cox, 415-972-3555)

**Willcox, Arizona ha sido escogido para mejoras en la nueva planta de tratamiento de aguas residuales:** El municipio de Willcox, AZ, está rehabilitando y modernizando su planta de tratamiento de aguas residuales con el cambio de un sistema de lagunas a una zanja de oxidación. Las mejoras permitirán que la planta cumpla con los límites autorizados para vertidos al contaminado Lago Cochise. COCEF y BDNA certificaron la construcción del proyecto en la reunión de la Junta Directiva, en Tijuana, el pasado 14 de mayo. Este proyecto, con un costo de US\$11.33 millones es financiado con US\$4.62 millones del Fondo de Infraestructura Ambiental de EPA, administrados por el BDAN y un préstamo y subvención de USDA-RD por US\$6.71 millones. (Roger Kohn, 415-972-3416)

**El Equipo de Trabajo de Agua de Frontera 2020 SON/AZ promueve su gestión:** El Equipo de Trabajo se reunió en Nogales, Sonora después de la reunión del Grupo de Trabajo del 30 de Abril de 2015. Los principales temas de discusión fueron los planes de la CILA para la rehabilitación de *International Outfall Interceptor* (IBWC), el equipo de tratamiento previo de grasas y aceites de la COCEF, talleres de manejo de metales y

cianuro (COCEF) y el proyecto solar en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Los Alisos (OOMAPAS-NS), proyectos que han sido financiados parcialmente con recursos del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza de EPA. Después de la reunión, el director de OOMAPAS invitó a los representantes de ADEQ, EPA, y COCEF a un recorrido por la planta de tratamiento y del proyecto solar. (Doug Liden, 619-235-4763)

**Equipo de Trabajo de Frontera 2020 para la cuenca del Río Tijuana:** El equipo de trabajo se reunió con el



equipo de Recuperación del Valle del Río Tijuana, encabezado por el Comité Regional de Control de Calidad del Agua de California el pasado 18 de junio, en el centro de capacitación del Estuario de Tijuana en Imperial Beach. Entre los principales temas de discusión estuvieron: el desarrollo del modelo de sedimentos de Tijuana (SDSU, sus iniciales en inglés), financiado por EPA RARE, pruebas de tinte a lo largo de la costa financiados por NSA (Scripps), Actividades del Mes de Acción del Río Tijuana (*WildCoast*), proyectos de recolección de llantas de desecho en el Valle (municipio de

San Diego), las descargas de agua no tratada en el Río Tijuana (IBWC), y el proyecto de infraestructura para contención de inundaciones y ambientes sustentables (UC Irvine). (Doug Liden, 619-235-4763)

### **Meta 3 –Promover el manejo integrado de materiales y residuos, y sitios limpios.**

**Solución del problema binacional de desechos en el Río Nuevo:** El Instituto Sonorense (*SI*, sus iniciales en inglés), con financiación por US\$65,000 de Frontera 2020 lanzó su campaña para la remoción de desechos en una franja de 1.5 kilómetros a lo largo del canal del Río Nuevo, en Mexicali. Además, el Instituto diseñará un Eco-Kiosko para la exhibición de los beneficios del proyecto de creación de espacios ecológicos públicos y para recibir los comentarios de la comunidad sobre el problema de las basuras y estrategias de atenuación del problema. IS recogió más de 2200 toneladas de desechos en la primera campaña de limpieza realizada el pasado 24 de enero, en la cual participaron 11 entidades gubernamentales y 44 miembros de la comunidad. El IS llevó a



cabo varios talleres públicos, con participación de 14 entidades gubernamentales y encuestadores de varias comunidades en tres colonias. Para ampliar la participación de la comunidad en la limpieza del canal y en los esfuerzos de reutilización de desechos el IS organizó una feria de educación ambiental el pasado 19 de junio y planea llevar a cabo jornadas adicionales de limpieza del canal este verano. Finalmente, IS ha apalancado sus recursos colaborando con varias organizaciones comunitarias con equipo de apoyo para los voluntarios, equipo de seguridad y otros servicios.

**El Banco Interamericano de Desarrollo invierte en el desarrollo de actividades de manejo de desechos electrónicos en Mexicali:** El Banco Interamericano de Desarrollo está invirtiendo más de \$460,000 dólares, con fondos adicionales de \$338,000 de otros colaboradores, para la gestión segura de aparatos electrónicos usados (*e-waste en inglés*). El proyecto incluye reforzar el conocimiento sobre técnicas de reciclaje,



organización de eventos de recolección de desechos electrónicos e identificación de mercados y del entrenamiento necesarios para la transición de los recicladores informales (pepenadores) hacia emprendedores organizados con negocios seguros de los cuales derivar su sustento. COCEF, con cooperación de EPA, MIT Colab y UABC está administrando el proyecto, que tendrá una duración de 42 meses.

**Reunión en Tijuana del Foro de Políticas con Desechos.** Barnes Johnson (EPA OSWER) y Carlos Sánchez-Gasca (SEMARNAT), Co-presidentes del Grupo de Política con Desechos de Frontera 2020 se reunieron en



Tijuana, Baja California el 10 y 11 de febrero pasados. Entre los temas binacionales de la reunión estuvieron: Manejo sustentable de materiales, un borrador de las normas generales sobre vehículos al final de su vida útil (automóviles chatarra) para exportación, llantas de desecho, electrodomésticos de desecho, plásticos y atenuación de los problemas con desechos transfronterizos. Los adjudicatarios de subvenciones de Frontera 2020, Fundación Hélice, Tijuana Calidad de Vida, y el Instituto Sonorense (todas ONG ambientales) hicieron presentaciones sobre actividades con

cero desechos que se están adelantando con los fondos recibidos. La Región 9 estuvo representada por Jeff Scott, Co-presidente por el gobierno federal de los Estados, de los Grupos Regionales de Trabajo de BC/CA y SON/AZ. Comuníquese con Emily Pimentel en [pimentel.emily@epa.gov](mailto:pimentel.emily@epa.gov).

**El Equipo de Trabajo de Desechos y Aplicación de la Ley se reúne en Nogales, Sonora:** Los Co-presidentes estatales y federales del Equipo de Trabajo de Desechos y Aplicación de la Ley se reunieron el pasado 30 de abril para hablar sobre las prioridades y logros de la región Sonora/Arizona. Entre los temas tratados se destacan la coordinación binacional en los eventos de recolección de desechos en Nogales, Sonora, y la finalización de los proyectos y metas del Plan de Acción 2015-2016.

**Nueva herramienta para desechos electrónicos (*e-waste*) les permite a las comunidades fronterizas de Arizona reutilizar recursos.** El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ, sus iniciales en inglés), mediante una subvención de \$63,621 de Frontera 2020, creó una herramienta en internet para la promoción del uso de recicladores certificados de desechos electrónicos en el manejo seguro de dichos desechos y proporcionaron directrices fáciles de aplicar para la realización de eventos de recolección de en las comunidades fronterizas. ADEQ organizó talleres para las comunidades fronterizas sobre el uso de la herramienta y recogió más de 60,000 lb. de desechos electrónicos con la participación de recicladores certificados R2 o *e-Stewards* en la ciudades fronterizas de Bisbee, Nogales, Sahuarita, San Luis, y Somerton. ADEQ está considerando también realizar eventos de recolección en Serra Vista, Arizona en los próximos tres meses. Se espera que el kit de herramientas, en inglés y español, esté disponible en internet para septiembre de 2015. Ver borrador <http://azdeq.gov/environ/waste/p2/ewastetoolkit/introduction.html>.

**EPA adjudica financiación para la remoción de desechos binacionales en el Arroyo Nogales:** Durante la temporada de vientos monzón en el verano, el Arroyo Nogales recibe gran cantidad de desechos sólidos provenientes de Nogales, Sonora. EPA ha destinado US\$60,000, mediante un contrato de asistencia con el ADEQ para atenuar el impacto de los tiraderos de desechos, determinando las áreas de mayor concentración de desechos, estableciendo las prioridades para la recolección de estos, y trabajando con México en la atenuación del impacto de los desechos provenientes de tiraderos clandestinos y la inadecuada recolección de basuras.



**Environmental Finance Center (EFC) apoya la frontera:** En 2014 EPA adjudicó una subvención a EFC para la promoción de sostenibilidad institucional a lo largo de la frontera. El EFC está trabajando con Tijuana Calidad de Vida (TCV), una organización no gubernamental enfocada en planeación urbana, para desarrollar servicios de compostaje en el centro urbano de composta que ellos crearon mediante una anterior adjudicación de Frontera 2020. El EFC está también investigando sobre mercados factibles para el compost de la región y la posibilidad de implementar generadores ecológicos “green generators” abastecidos con desechos de comida y de jardinería en Tijuana. EFC está también apoyando al Instituto Sonorense en el desarrollo de estrategias para identificar y comprometer comunidades de Mexicali, a través de los medios de comunicación y otras formas de difusión, en la mitigación de tiraderos clandestinos de basuras.

**Promoviendo el manejo seguro de desechos electrónicos en Baja CA:** La Fundación Hélice, una entidad sin ánimo de lucro, mediante adjudicación de Frontera 2020 por US\$46,984, completó varios esfuerzos para impulsar el manejo seguros de desechos electrónicos, incluyendo: recolección de of 19,150 kg. de desechos *e-waste* en 6 eventos públicos (más de 485 familias participantes); colaboración con seis compañías grandes de



Mexicali para la recolección de 1,468 de *e-waste* (más de 300 empleados participantes); y entrenamiento a 57 recicladores profesionales sobre los requisitos para la certificación en Reciclaje Responsable de Desechos Electrónicos (R2). La Fundación Hélice también realizó una campaña educativa en los medios de comunicación social, radio y TV y diseñó “logos” para comunicar, de manera creativa, la necesidad de manejar adecuadamente los desechos electrónicos.

**Nogales evita el derrame de aceite usado de motores en los cuerpos de agua:** La Secretaria de Desarrollo Urbano y Ecología de Nogales, Sonora (SUDE, sus iniciales en inglés), mediante una subvención de Frontera 2020 por US\$16,508 está ofreciendo entrenamiento a microempresarios que generan menos de 400 kg de aceite por año sobre la forma más adecuada de desechar éste, y construirá una estación de transferencia que les permitirá a los recicladores reducir el costo de recolección y transporte. Desde abril de 2015, SUDE ha capacitado a 76 microempresarios en las técnicas más adecuadas y ha recogido más de 117,000 litros de aceite usado de motor. SUDE también colaboró con 12 empresas con el registro como generadores de desechos peligrosos (y 18 más están en proceso) para aumentar así el cumplimiento con la reglamentación federal mexicana.



## Meta 4 – Mejorar la preparación conjunta de respuesta ambiental

**Los Socorristas de Sonora/Arizona aprenden sobre el transporte seguro de ácido sulfúrico en trenes:** El Equipo de Trabajo de Preparación y Respuesta ante Emergencias de Sonora/Arizona realizó un curso de entrenamiento, del 11 al 15 de mayo (varias veces se ofrecieron cursos de medio día de duración) ofrecido por *Union Pacific* en Nogales, Arizona. En el curso, enfocado en el funcionamiento de los ferrocarriles y los peligros relacionados con vagones cisterna cargados de ácido sulfúrico, participaron más de 250 socorristas de México y Estados Unidos.





**Baja California presenta el Centro para Atención de Emergencias:** La Defensa Civil realizó un tour del impresionante edificio C4 (*Command, Control, Communications and Computer*) y demostró las capacidades que ha desarrollado para la atención coordinada de emergencias. La comunicación permanente y la continua revisión del sistema de comunicaciones binacionales es un componente clave de la atención oportuna de emergencias.

### **Reunión del Equipo de Trabajo de Prevención y Atención de Emergencias de Sonora/Arizona:**

Aproximadamente 85 miembros del equipo de prevención y atención de emergencias de Sonora-Arizona participaron en la reunión celebrada en San Luis Colorado, Sonora el 9 y 10 de Abril. Entre los temas destacados de la reunión están: lanzamiento del plan revisado de manejo de emergencias ciudades hermanas. La reunión del equipo de trabajo fue precedida por un curso “capacite al entrenador” de entrenamiento sobre Sistema de Manejo de Incidente de Tráfico (TIMS, sus iniciales en inglés). Los incidentes de tráfico incluyeron choques, vehículos varados, y desechos en la vía que representen peligros para la vida de conductores y socorristas y representan un 25% de los retrasos en el tráfico vehicular. Los socorristas de Sonora están ahora capacitados para entrenar a otras personas en sistemas que ofrecen seguridad, resolución rápida de incidentes y comunicaciones.



## **Meta 5 – Fortalecer el cumplimiento de la ley y la promoción de una gestión ambiental responsable**

**La Junta Directiva de la Agencia del Programa Unificado de California (CUPA, sus siglas en inglés) se reúne en San Diego:** La conferencia CUPA una de los eventos relacionados con cumplimiento de la ley más grandes en California, celebró un panel fronterizo organizado por el Programa de Sustancias Peligrosas de San Diego (*Hazardous Materials Program*, su nombre en inglés) ([calcupa.org](http://calcupa.org)). Los panelistas, Bob Heiss, EPA (OECA); Emmanuel Mendoza, Environment Canada; y Saúl Guzmán, Baja California Secretaria de Protección al Ambiente (SPA, sus siglas en inglés), presentaron puntos de vista sobre los esfuerzos para mejorar el intercambio de información y el conocimiento del marco legislativo y los programas de aplicación de la ley en cada país. Este panel cumple con el compromiso de Frontera 2020 de mejorar el intercambio de información entre las agencias binacionales.

## **Salud ambiental**

**Haciendo una diferencia visible en las comunidades: Imperial County:** EPA está apoyando los esfuerzos de los ciudadanos de Valley Center para la protección de la salud humana y del medioambiente, al incluir el Valle Imperial como una comunidad enfocada en la iniciativa “*Making a Visible Difference in Communities (MVD)*” recientemente lanzada por la Administradora Gina McCarthy. La iniciativa MVD tiene como objetivo proporcionar un mayor apoyo a comunidades saturadas de problemas ambientales, marginadas y económicamente deprimidas. Frontera 2020 ha financiado dos proyectos que cumplen con aspectos de la

iniciativa MVP, incluyendo el programa de Asma Infantil del Valle Imperial (IVCAP, sus iniciales en inglés), el programa *Healthy Homes Healthy Breathing* y la evaluación de los datos sobre salud de la frontera México/California, del Instituto de Salud Pública, que se describen a continuación. Actividades adicionales de EPA se pueden consultar en el plan de trabajo: [Making a Visible Difference in Communities: Imperial Valley Work Plan](#). Para más información comuníquese con Priyanka Pathak ([pathak.priyanka@epa.gov](mailto:pathak.priyanka@epa.gov), (415) 972-3576).

**Promoviendo Hogares Saludables en Imperial Valley, CA:** EPA y el Programa de Asma Infantil del Valle Imperial realizaron conjuntamente el pasado 13 de mayo, en El Centro, California, un curso sobre Hogares Saludables para empleados de salud comunitaria. El curso capacitó a los profesionales en vivienda



y salud comunitaria y otras personas interesadas en el desarrollo de destrezas para crear un ambiente hogareño ecológico, más saludable para los niños y demás residentes. La instrucción fue impartida por el Programa de Seguridad con Plomo y Hogares Saludables de San Diego (Lead Safety and *Healthy Homes Program*, su nombre en inglés), un socio en la Red Nacional de Entrenamiento sobre Hogares Saludables. Más de 40 participantes, entre ellos arrendadores y arrendatarios y otros miembros de la comunidad, se capacitaron para identificar y atender riesgos para la salud comunes en los hogares y en la forma de impartir educación sobre hogares saludables y consejos en general sobre problemas de salud en los hogares. (Jacquelyn Menghrajani, 415-972-3259).

**Evaluación de la Salud Ambiental Fronteriza en la Región Fronteriza de California:** Una subvención de Frontera 2020 fue otorgada en diciembre de 2014 al Instituto de Salud Pública para compilar y analizar datos sobre la salud ambiental fronteriza en la región fronteriza de California y para hacer recomendaciones sobre la obtención de datos adicionales y para coordinar con México los vacíos en los datos existentes. Un informe preliminar fue enviado a COCEF y a EPA en junio y el informe final deberá ser enviado en agosto. PHI tiene programada la presentación de las conclusiones finales durante el simposio de salud infantil antes de finalizar el año.

**Médicos de Imperial Valley aprenden técnicas adecuadas para el manejo del asma.** Empleados del programa fronterizo y el Programa de Salud Infantil de EPA han venido planeando programas educativos y de difusión sobre salud ambiental a lo largo de la frontera México-Estados Unidos. El primero se realizara en agosto en Holtville, CA y tratará sobre las formas más eficientes del tratamiento del asma infantil, con participación de médicos del Valle Imperial que trabajan directamente con comunidades fronterizas, las cuales presentan los más altos índices de hospitalización ocasionada por el asma en California.

**Fortaleciendo la capacidad de respuesta en Salud Ambiental a lo largo de la frontera de Arizona y California:** Empleados del Programa de Salud Infantil y del Programa Fronterizo de EPA están coordinando con el Departamento de Salud Pública de California y con la Comisión de Salud Fronteriza una serie de talleres sobre salud ambiental en Arizona y California. Entre los temas podrían incluirse calidad del aire interior y exterior, desencadenantes de asma, riesgo con pesticidas, riesgos con plomo y cambio climático. Los tres talleres están programados tentativamente para septiembre, en las áreas de San Diego-Tijuana, Imperial Valley-Mexicali, y Ambos Nogales. Empleados de la Unidad Especializada en Salud Ambiental Infantil (*Pediatric Environmental Health Specialty Unit PEHSU*, su nombre y siglas en ingles) y del Departamento de Salud Pública de California aportaran amplia experiencia ambiental y en el trabajo con promotores de salud para compartir las técnicas más adecuadas e información sobre salud ambiental.

**Avanza la preparación del Simposio sobre salud infantil frontera:** La Región 9 de EPA celebrará en San Diego, CA, a finales de 2015 o principios de 2016 un Simposio sobre Salud Infantil Fronteriza para compartir con médicos, enfermeras y otros proveedores de salud que trabajan con las comunidades fronterizas, información ambiental fronteriza actualizada y las técnicas más adecuadas de manejo de la salud ambiental. El simposio será complemento de un evento similar que se realizará la Región 6 de EPA el 24 y 25 de septiembre. La Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos está cooperando con EPA en ambos simposios e invitará a las redes de salud ambiental binacionales para que participen en el evento. Médicos y empleados de la Unidad Especializada en Salud Ambiental Infantil ayudarán con la preparación y presentación de información en ambos eventos.